

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de Meurthe-et-Moselle (chMM)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Martin-D. Glessgen / Michel Arnold (révision:
D. Kihai)

ChMM223

Édition critique

1263 (n.st.), février

Type de document: charte: hommage lige

Objet: Hommage lige rendu par Jean de Varsberg à Ferri [III] duc de Lorraine pour les possessions énumérées dans l'acte 219.

Auteur: Jean de Varsberg chevalier

Sceau: auteur

Bénéficiaire: Ferri [III] duc de Lorraine

Autres Acteurs: Henri comte de Deux-Ponts

Rédacteur: chancellerie de Henri comte de Deux-Ponts [pal]

Support: parchemin jadis scellé sur double queue

Lieu de conservation: AD MM B 933, n° 49, layette Siersberg,
Montéclair, Mettlach

Verso: Lettre de l'omaige signour Jehan de Warnersperch (XIII^e s.)

Transcription de la charte

1 Je, Jehans de Warnesperch chevaliers, woiez de Chaucey, **2** fais à
 savoir à tous **3** que je suis \2 devenuz hom liges devant touz homes,
 par lou crant *et par* lou loz mon signour Hanrit, \3 conte de Douz
 Pons· à mon signour Ferrit, dut de Loheraingne *et* marchit, si com
 les lettres \4 qu'il cit dou conte devant dit en arriers lui le
 tesmoingnent· **4** *et* ai repris dou duc devant dit \5 le nuef chastel
 rendable *que* je faiz devant Warnesperch· **5** *et* en ai ancor repris de
 lui Tytreken? \6 *et* Falz qu'il m'a donnei en l'accroissance de l'autre
 fief devant dit· **6** ensi *que* je doi avoir en ces douz \7 villes devant
 dites kan-ke li dus Maheuz i-oit ne dut avoir, ne li dus Ferriz ausi· en
 toz uz \8 *et* en touz preuz, en ban· en dismes· en homes· en justice,
 en bois, en prez, en eawez *et* en totes autres \9 choses sanz neant
 retenir· **7** Et est asavoir *que* li ville de Falz eit *et* doit avoir son
 usuaire en la forest \10 por marien *et* por fenaige *et* le pasturaige
 ausi, ensi com cil de Falz li ont eu jusque or· **8** *et* ai ancor \11 repris
 de lui la woieriee de Chaucay *et* le pescherie de la Vanne de Rode qui
 est en Sare, jusque \12 Luttre· **9** *et* vint meuz de seil *que* j'ai *et* doit
 avoir chascun an en la saline de Deuze· **10** *et* toutes \13 ces choses
 devant dites tieng je dou duc Ferrit devant dit ligement *et* mi hoir
 ausi \14 à tous jours mais· **11** En tesmoing de veritei sont ces lettres
 saelees de mon sael· **12** qui ^[1] fu \15 rent faites l'an *que* li miliars·
 corroit par· mil· *et* douz cenx· *et* sexante *et* douz ans, \16 ou ^[2] mois
 de fevrier·

Notes de transcription

^[1] Ou bien *que*.

^[2] Ou bien *on*.

